



# 20 ANOS DE LINGUÍSTICA DE CORPUS NA USP

**JORNADA COMEMORATIVA**

29 de novembro | 8h30  
Prédio de Letras | FFLCH - USP  
Sala 266 (manhã)  
Sala 211 (tarde)

REALIZAÇÃO E APOIO



fflch



# PROGRAMAÇÃO

## SALA 266

### 8h30 - 9h30 ABERTURA

Histórico da Linguística de *Corpus* na USP  
Stella Esther Ortweiler Tagnin

### 9h30 - 10h30 PALESTRA de Lei Lei (Huazhong University of Science and Technology - China)

When language research meets natural language processing

### 10h30 - 11h INTERVALO

### 11h - 12h30 MESA-REDONDA: Ensino com Linguística de *Corpus*

- A Linguística de *Corpus* na elaboração de material didático para o ensino de línguas  
Andréa Geroldo dos Santos
- *Corpus* de aprendizes como material didático em disciplinas de prática de tradução  
Joacyr Tupinambás de Oliveira
- Linguística de *Corpus* no ensino de línguas para fins específicos: o caso do *Aviation English*  
Patrícia Tosqui-Lucks
- *Corpora* e demais abordagens metodológicas nos estudos de aquisição de L2  
Rodrigo Garcia Rosa

### 12h30 - 14h ALMOÇO

## SALA 211

### 14h - 15h30 PALESTRA de Guilherme Fromm

Linguística de *Corpus*: ferramentas de pesquisa e desenvolvimento de software

### 15h30 - 16h INTERVALO

### 16h - 17h30 MESA-REDONDA: Linguística de *Corpus* para Tradução, Terminologia e Cultura

- Tradução e terminologia direcionadas por *corpus*: da USP à UnB  
Elisa Duarte Teixeira
- Enredando Mulheres na Historiografia da Tradução por meio da Linguística de *Corpus*  
Luciana Carvalho Fonseca
- Linguística de *Corpus* na busca pela convencionalidade do texto traduzido  
Rozane Rodrigues Rebechi
- A Linguística de *Corpus* a serviço do tradutor como mediador cultural — um percurso prático  
Sandra Navarro Fuchs

### 17h30 ENCERRAMENTO

Rage, Meat and the Wild: the impact of the Historical Thesaurus of English on corpus-informed translation studies  
John Corbett

